

de - Montageplan für integrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for semi-integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

fr - Notice de montage pour lave-vaisselle intégrables

Pour votre sécurité et afin d'éviter d'endommager votre appareil, veuillez suivre les indications de cette notice et lire le mode d'emploi avant de monter, d'installer ou de mettre en service votre lave-vaisselle.

nl - Installatietekening voor geïntegreerde afwasautomaten

Bekijk dit montageschema en lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt.

Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt daarmee onnodige schade aan uw apparaat.

it - Schema di montaggio per lavastoviglie integrabili

Prima di installare e mettere in funzione la lavastoviglie, leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e attenersi a questo schema di montaggio per evitare di farsi male o di danneggiare l'elettrodomestico.

es - Plano de montaje para lavavajillas integrables

Le agradecemos su confianza y esperamos disfrute de su nuevo aparato. Para ello es imprescindible, antes de su emplazamiento, instalación y puesta en marcha, tener en cuenta este esquema de montaje y leer las instrucciones de manejo, para evitar daños tanto al usuario, como al aparato.

pt - Plano de montagem para máquina de lavar louça de integrar

Observe este plano de montagem e leia as instruções de utilização antes de instalar, ligar e iniciar o funcionamento com a máquina.


Desta forma não só se protege como evita anomalias no seu aparelho.


el - Σχεδιάγραμμα τοποθέτησης για εντοιχιζόμενα πλυντήρια πιάτων

Λάβετε υπόψη σας αυτό το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης και διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης, πριν από την τοποθέτηση - σύνδεση - αρχική λειτουργία. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στη συσκευή.

no - Monteringsanvisning for integrerte oppvaskmaskiner

Følg denne monteringsanvisningen og les bruksanvisningen før oppstilling – installasjon – igangsetting. Da beskytter du deg mot person- og materielskade.

	Dbejte hodnot pro připojení! Paziti na priključne vrednosti!
Anschlusswerte beachten!	Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket!
Check connection data!	Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență)!
Respectez les valeurs de raccordement !	Dodržte hodnoty pre pripojenie!
Neem de aansluitwaarden in acht!	Proverite priključne vrijednosti uređaja!
Controllare i valori di allacciamento!	Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji!
¡Aténgase a los valores de conexión!	Γάργε για τάρβιμισβόιμισust!
Observe os valores para a ligação!	Patikrinkite įtampą, galingumą ir dažnį!
Προσοχή στην ισχύ ηλεκτρικής σύνδεσης!	levérojiet pieslēgto elektrisko slodži!
Ta hensyn til tilkoblingsverdierne!	Проверете данните за електрическата връзка!
Tiilslutningsværdierne skal overholdes!	
Tarkista sähköliitännätiedot!	
Beakta anslutningsdata!	
Учитывайте параметры подключения!	
Baglantı degerlerine dikkat ediniz!	
Przestrzegać danych znamionowych!	

	De acordo com o modelo, acessórios de montagem fornecidos junto.	Montážne príslušenstvo v komplekte poskyti, v závislosti od modelu.	Accesori de montaj incluse în funcție de model. Prelușana operaia za montažo, odvisna od modela. Isporučeni pribor za montažu, zavisno od modela. Söltuvált modelket kaassa ovedat paigaldustarvikud. Atszévigjant j modelj pridéto montavimo detalės. Komplektacija iekliuote montážas piederumi atkarbā no modeļa. Utensili necessari, a seconda del modello. Segun el modelo, herramientas necesarias. De acordo com o modelo, ferramentas necessárias.
	Vedlagt monteringslibehør, avhengig av modell. Medfølgende monteringslibehør afhængig af model.	Priložen montážne príslušenstvo v závislosti od modelu.	Utensili necessari, a seconda del modello. Segun el modelo, herramientas necesarias. De acordo com o modelo, ferramentas necessárias.
	Műkajna toimitetut asennustarvikkeet (mallin mukaan).	Modellől függően mellékelt szerelési tartozékok. Priloženi pribor za montažu ovisi o modelu.	Priloženi montážne príslušenstvo sa v závislosti od modela.
	Medföljande monteringslibehör beroende på modell.		

Je nach Modell beliegendes Montagezubehör. Fittings supplied depend on model. Accessoires fournis selon modèle. Voor het desbetreffende model meegeleverde benodigde onderdelen. Accessori di montaggio in dotazione, a seconda del modello. Según el modelo, accesorios de montaje suministrados.

De acordo com o modelo, acessórios de montagem fornecidos junto. Συνοδευτικά εξαρτήματα τοποθέτησης ανάλογα με το μοντέλο. Vedlagt monteringslibehør, avhengig av modell. Medfølgende monteringslibehør afhængig af model. Műkajna toimitetut asennustarvikkeet (mallin mukaan). Modélról függően mellékelt szerelési tartozékok. Priloženi pribor za montažu ovisi o modelu.

Medföljande monteringslibehör beroende på modell.

da - Monteringsanvisning til integrerbare opvaskemaskiner

Følg venligst denne monteringsplan, og læs brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

fi - Integroitujen astianpesukoneiden asennuskaavio

Noudata tätä asennuskaaviota ja lue ehdottomasti mukana toimitettu käyttöohje ennen astianpesukoneen asennusta, liittäjtä ja käyttöönottoa. Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteesi rikkoontumisen.

sv - Monteringsanvisning för integrerade diskmaskiner

Följ monteringsritningen och läs bruksanvisningen innan maskinen ställs upp - installeras - tas i bruk. Därigenom undviks olyckor och skador på maskinen.

ru - Монтажный чертеж для встраиваемых посудомоечных машин

Пожалуйста, соблюдайте указания этого монтажного чертежа и обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой, монтажом и вводом в эксплуатацию машины. Этим Вы защитите себя и предотвратите повреждения Вашей машины.

tr - Ankastre Bulaşık Makinesi Montaj Planı

Bu montaj planini dikkate alınız ve cihazı kurmadan ve çalıştırmadan önce kullanma kilavuzunu mutlaka okuyunuz.

pl - Plan montażowy dla zmywarek zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

cs - Montážní plán pro vestavné myčky nádobí

Prosím, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně pročtete návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hr - Nacrt za montažu integrirane perilice posuda

Prije postavljanja - ugradnje - prve uporabe obvezno pročitate upute za uporabu i pridržavajte se nacрта za montažu. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja uređaja.

hu - Szerelési terv beépíthető mosogatógép számára látható kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli készüléke károsodását.

ro - Plan de instalare pentru maşini de spălat vase integrate

Pentru a evita riscul de accidentare și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sk - Montážny plán pre zabudovateľné umývačky riadu

Prosím, riadte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie. Ochráňte tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

sl - Montažni načrt za vgradni pomivalni stroj

Pred namestitvijo in prvo uporabo pomivalnega stroja morate najprej prebrati priložena navodila za uporabo in tako preprečiti poškodbe ljudi in pomivalnega stroja.

sr - Plan za montažu integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitate uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad. Na taj način ćete zaštititi sebe i izbći štete na Vašem uređaju.

et - Integreeritud nõudepesumasin paigalduskeem

Vaadake paigalduskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja väldite seadme kahjustamist.

lt - Integruotos indaplovės montavimo instrukcija


Atkreipkite dėmesį į šį montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją. Apsisaugosite patys ir nesugadinsite prietaiso.


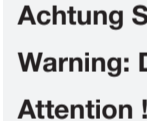
lv - Integrētu trauku mazgājamo mašīnu uzstādīšanas plāns


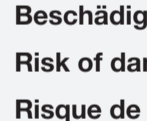
Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju. Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iekārtas sabojāšanas.


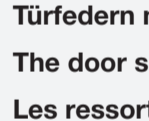
bg - Схема за вграждане на съдомиялна машина за вграждане видим панел

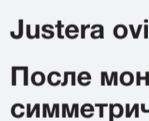
Моля, обърнете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне – монтаж – пускане в експлоатация. Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

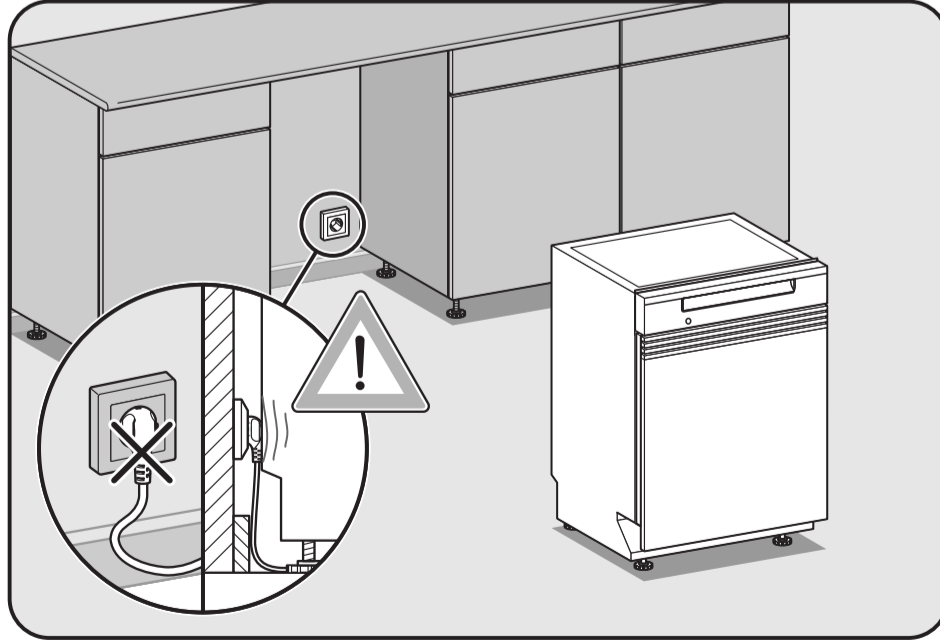
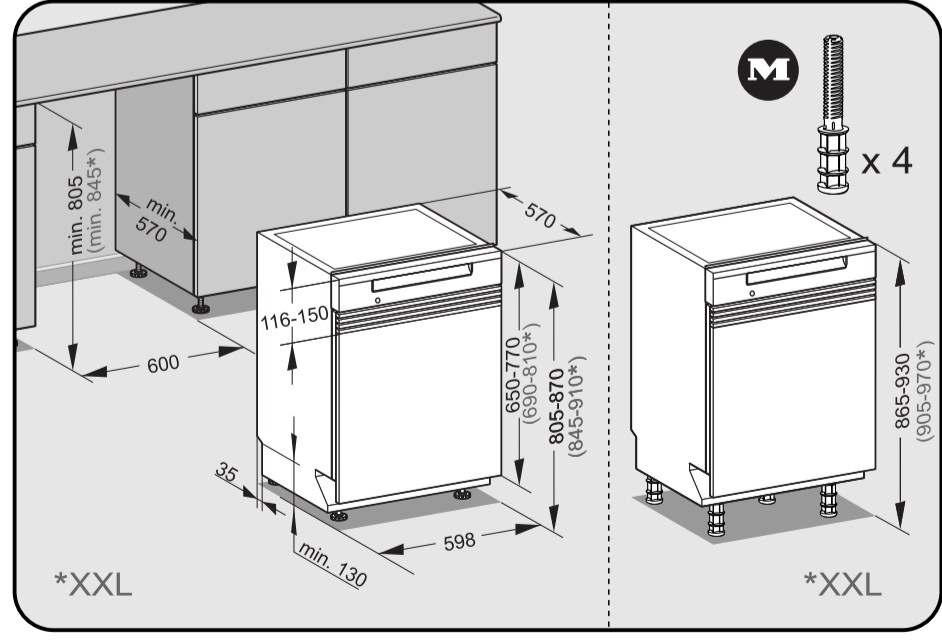
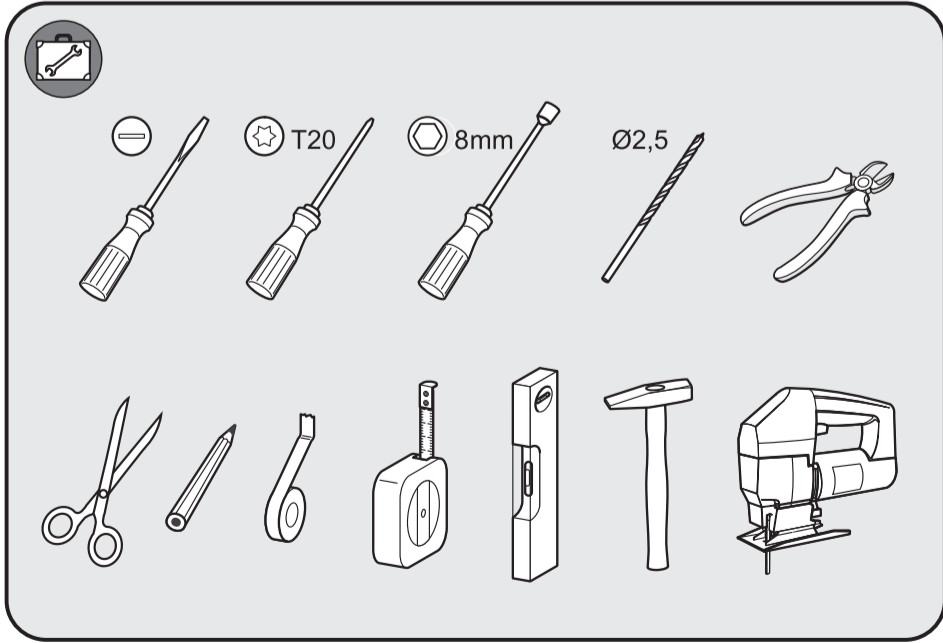
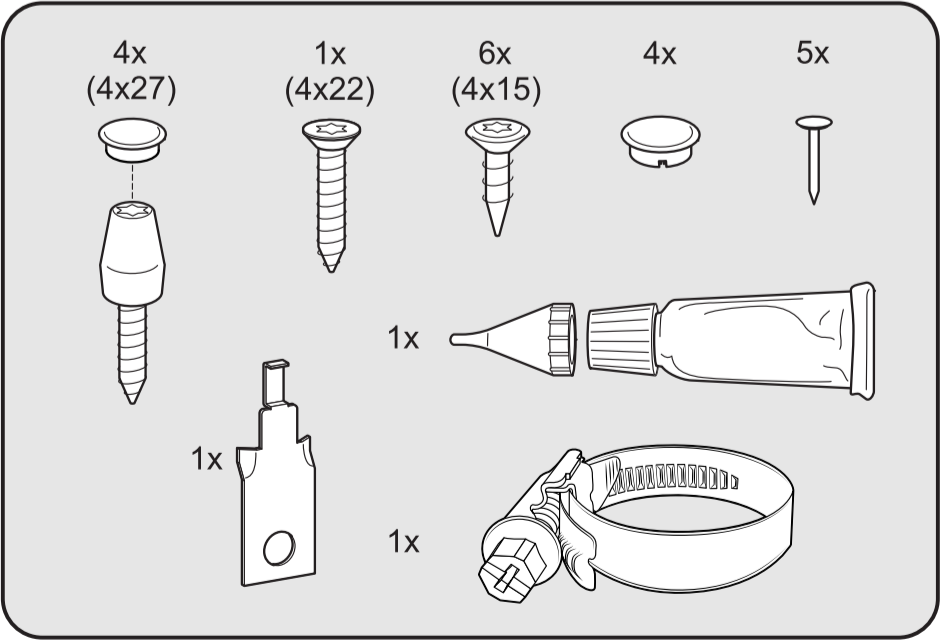
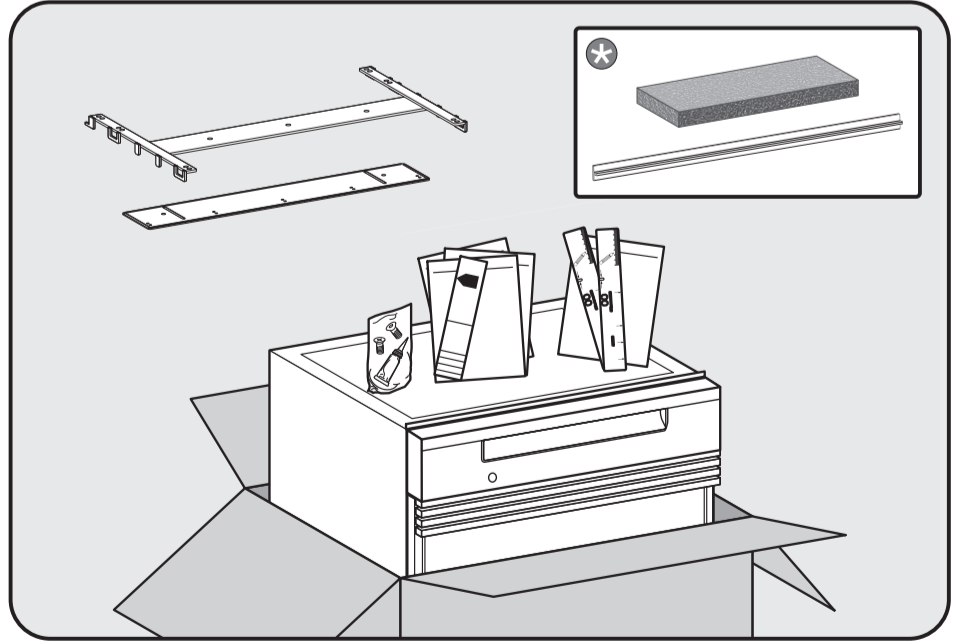
	Dbejte hodnot pro připojení! Paziti na priključne vrednosti!
Anschlusswerte beachten!	Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket!
Check connection data!	Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență)!
Respectez les valeurs de raccordement !	Dodržte hodnoty pre pripojenie!
Neem de aansluitwaarden in acht!	Proverite priključne vrijednosti uređaja!
Controllare i valori di allacciamento!	Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji!
¡Aténgase a los valores de conexión!	Γάργε για τάρβιμισβόιμισust!
Observe os valores para a ligação!	Patikrinkite įtampą, galingumą ir dažnį!
Προσοχή στην ισχύ ηλεκτρικής σύνδεσης!	levérojiet pieslēgto elektrisko slodži!
Ta hensyn til tilkoblingsverdierne!	Проверете данните за електрическата връзка!
Tiilslutningsværdierne skal overholdes!	
Tarkista sähköliitännätiedot!	
Beakta anslutningsdata!	
Учитывайте параметры подключения!	
Baglantı degerlerine dikkat ediniz!	
Przestrzegać danych znamionowych!	

	Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia! Pozor, nebezpečí pořezání! Opasnost od posjekotina! Figyelem: vágásveszély! Atenție: Pericol de tăiere! Hrozi riziko porezania! Pozor: nevarnost urezini! Pažnja: opasnost od posekotina! Táhelepanu, löikeoht! Atsargiai: galite įsijauti! Uzmanību! Pastāv savainošanās risks! Fare for skade eller brann! Risiko for beskadigelse eller brand! Vahingon tai tulipalon vaara! Skaderisk eller brandfara! Опасность повреждений или возгорания! Hasar veya yangin tehlikesi!
Achtung Schnittgefahr! Warning: Danger of being cut! Attention ! Risque de blessure par coupure. Pas op! Snijgevaar! Attenzione, pericolo di tagliarsi! ¡Atención! Peligro de cortes. Atenção! Risco de ferimentos por corte. Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! OBS! Fare for kuttskader! Advarsel: Risiko for at skære sig! Varo! Viihtohaavan vaara Obs! Risk för skärskada! Осторожно: опасность получения порезов! Dikkat Kesik Tehlikesi!	

	Beschädigung oder Brandgefahr! Risk of damage or fire hazard! Atenție: Pericol de incendiu! Risque de dommages ou d'incendie ! Gevaar voor schade of brand! Attenzione: pericolo di danneggiamento di incendio! ¡Daños o riesgo de incendio! Risco de avarias ou de incêndio! Κίνδυνος ζημιών ή φωτιάς! Fare for skade eller brann! Risiko for beskadigelse eller brand! Vahingon tai tulipalon vaara! Skaderisk eller brandfara! Опасность повреждений или возгорания! Hasar veya yangin tehlikesi!
Usterka lub zagrożenie pożarowe! Nebezpečí poškození nebo požár! Opasnost od požara ili oštećenja! Sérülés -vagy égésveszély! Pericol de avarie sau de incendiu! Nebezpečnostv poškodenia alebo požiaru! Nevarnost škode ali požara! Postoji opasnost od oštećenja ili požara! Kahjustuse või tulekahju oht! Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus! Pastāv bojājumu vai aizdegšanās risks! Повреда или опасност от пожар!	

	Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen! The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door! Les ressorts de porte doivent impérativement être réglés de la même façon des deux côtés après le montage de la plaque d'habillage ! Het is beslist noodzakelijk dat u de deurveren na de montage van het frontpaneel aan beide kanten gelijkmatig instelt. Dopo aver montato il pannello frontale, regolare assolutamente le molle dello sportello su entrambi i lati affinché siano uguali! ¡Después del montaje del aparato, ajustar equilibradamente los muelles de la puerta a ambos lados! Após montagem do painel frontal, regular as molas da porta uniformemente de ambos os lados! Μετά την τοποθέτηση της διακοσμητικής πόρτας, ρυθμίσετε οπωσδήποτε τα ελατήρια πόρτας ομοιόμορφα και από τις δύο πλευρές της. Etter at frontplaten er montert, må dorfjærene innstilles likt på begge sider! Dorfjærene skal ubetinget justeres ens i begge sider efter montering af frontpladen! Muista ehdottomasti säätää luukun jousitus tasaisesti kummaltakin puolelta kalusteoven/ peitelevyn asentamisen jälkeen!
Juster a ovilkorligen luckans fjädrar lika på båda sidorna när du har monterat frontplattan. После монтажа фронтальной панели необходимо отрегулировать дверные пружины симметрично с обеих сторон! Όn kapak takidiktan sonra kapak yayları her iki tarafta da mutlaka eşit ayarlanmalıdır! Po zamontowaniu panelu frontowego koniecznie należy równomiernie ustawić sprężyny drzwiczek po obu stronach! Po montáži čelních dvířek bezpodmínečně nastavit rovnoměrně dveřní pružiny! Nakon montaže prednje ploče, opruge vrata moraju biti ravnomjerno podešene na obje strane! Az ajtórugót az előlap felszerelése után feltétlenül állítsa be mindkét oldalán! Arcurile ușii trebuie reglate în mod egal pe ambele părți după montarea panoului frontal al ușii! Po montáži čelných dvierok bezpodmienečne nastavte rovnomerne dverné pružiny! Na obeh straneh uravnajte tečaj vrat! Nakon montaže prednje ploče neophodno je ravnomerno podešiti šarke vrata sa obe strane! Pårust esipaneeli paigaldamist tuleb kindlasti mõlemal küljel ukse vedrusid reguleerida! Pritvirtinus plokštę prie durų, tolygiai sureguliuokite durų spyruokles abiejuose pusėse! Śled montaża na przednia dekoratywna panel zadължително регулирайте пружините на вратата равномерно от двете страни!	

	Observe o indicado no livro de instruções! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης! Følg bruksanvisningen! Følg venligst brugsanvisningen! Noudata käyttöohjetta! Beakta bruksanvisningen!
Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации! Kullanma kilavuzunu dikkate aliniz! Przestrzegać instrukcji użytkowania! Dbejte pokynů v návodu k obsluze! Pridržavajte se uputa za uporabu! Vegye figyelembe a használati utasítást! Attenseri alle istruzioni d'uso! ¡Tenga en cuenta las instrucciones de manejo! Observe o indicado no livro de instruções! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης! Følg bruksanvisningen! Følg venligst brugsanvisningen! Noudata käyttöohjetta! Beakta bruksanvisningen!	Перед перемещением посудомоечной машины необходимо вернуть ножки! Bulaşık makinesini yerinden oynatmadan önce vidaları içeri çeviriniz! Przed przesunięciem zmywarki wrócić nożki! Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky! Prije pomerjanja perilice posuda zavrnite nožice uređaja! A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat! Înainte de deplasarea mașinii, înșurubați complet picioarele! Noge privijte pred premikanjem pomivalnega stroja! Pred posunutím prístroja zaskrutkujte nožičky! Pre pomerjanja mašine za pranje sudova zavrnite nožice! Enne nõudepesumasinna nihutamist keerake jalad sisse. Prieš pajudinant indaplovę susukite kojeles! Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas! Преди преместване на съдомиялната машина навийте краката навътре!



Je nach Modell beliegendes Montagezubehör. Fittings supplied depend on model. Accessoires fournis selon modèle. Voor het desbetreffende model meegeleverde benodigde onderdelen. Accessori di montaggio in dotazione, a seconda del modello. Según el modelo, accesorios de montaje suministrados.

De acordo com o modelo, acessórios de montagem fornecidos junto. Συνοδευτικά εξαρτήματα τοποθέτησης ανάλογα με το μοντέλο. Vedlagt monteringslibehør, avhengig av modell. Medfølgende monteringslibehør afhængig af model. Műkajna toimitetut asennustarvikkeet (mallin mukaan). Modélról függően mellékelt szerelési tartozékok. Priloženi pribor za montažu ovisi o modelu.

Medföljande monteringslibehör beroende på modell.

Accesori de montaj incluse în funcție de model. Prelușana operaia za montažo, odvisna od modela. Isporučeni pribor za montažu, zavisno od modela. Söltuvált modelket kaassa ovedat paigaldustarvikud. Atszévigjant j modelj pridéto montavimo detalės. Komplektacija iekliuote montážas piederumi atkarbā no modeļa. Utensili necessari, a seconda del modello. Segun el modelo, herramientas necesarias. De acordo com o modelo, ferramentas necessárias.

Priloženi montážne príslušenstvo v závislosti od modelu.

Je nach Modell benötigtes Werkzeug. Tools required depend on model. Matériiaux requis selon modèle. Voor het desbetreffende model benodigd gereedschap. Accessori di montaggio in dotazione, a seconda del modello. Según el modelo, herramientas necesarias. De acordo com o modelo, ferramentas necessárias.

Αναρτίημο εργαλεία ανάλογα με το μοντέλο. Nødvendig verktøy, avhengig av model. Nødvendig værktøj afhængig af model. Tarvittavat työkalut (mallin mukaan). Modélról függően szükséges szerszám. Instrumente necesare în funcție de model. Potrebno orodje, odvisno od modela. Söltuvált modelket vajaminevad tööriistad.

Необходимый инструмент, в зависимости от модели. Modelle göre gerekli aletler.

Narzędzia wymagane w zależności od modelu. Die modelu potrzebne nářadí. Potrebnan alat ovisi o modelu. Modelőlől függően szükséges szerszám. Instrumente necesare în funcție de model. Potrebno orodje, odvisno od modela. Söltuvált modelket vajaminevad tööriistad.

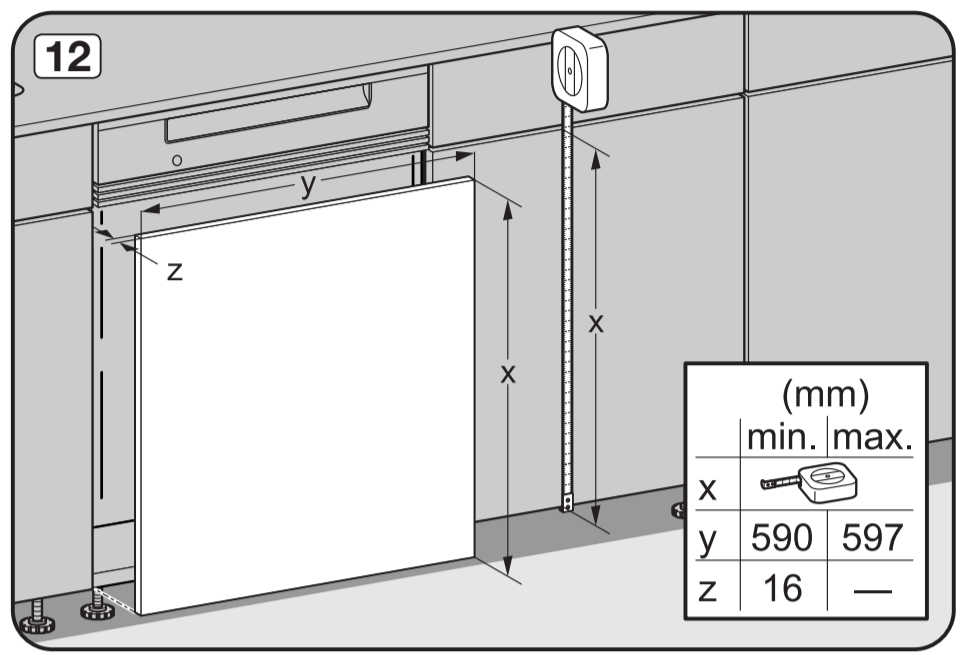
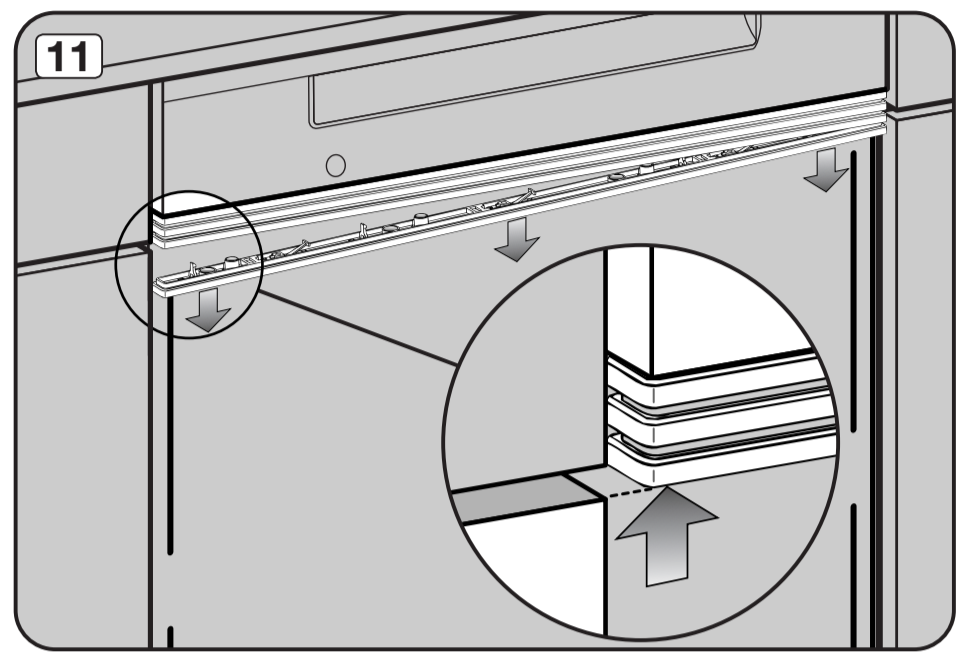
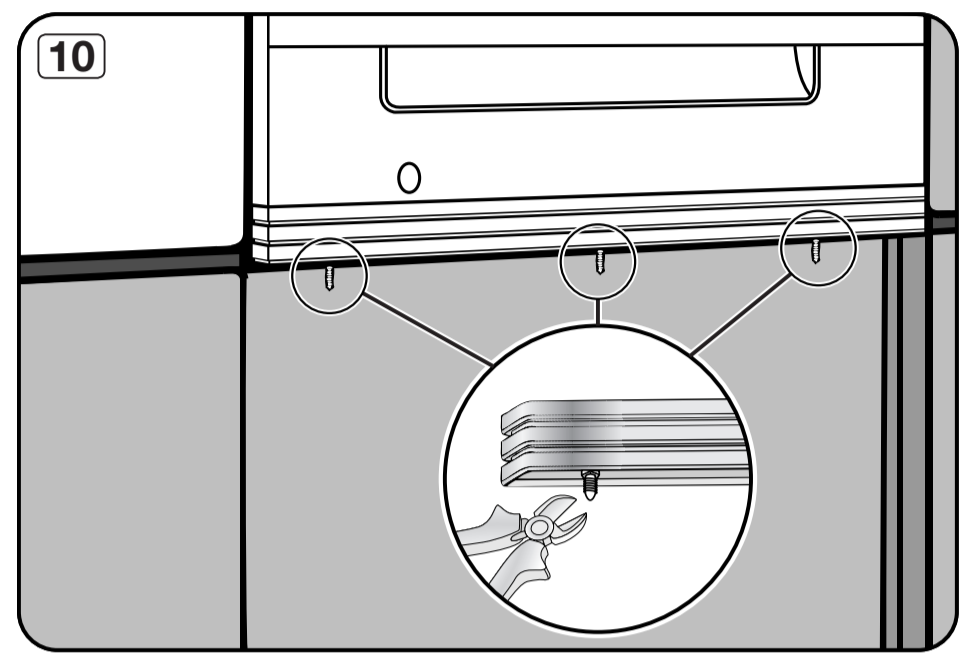
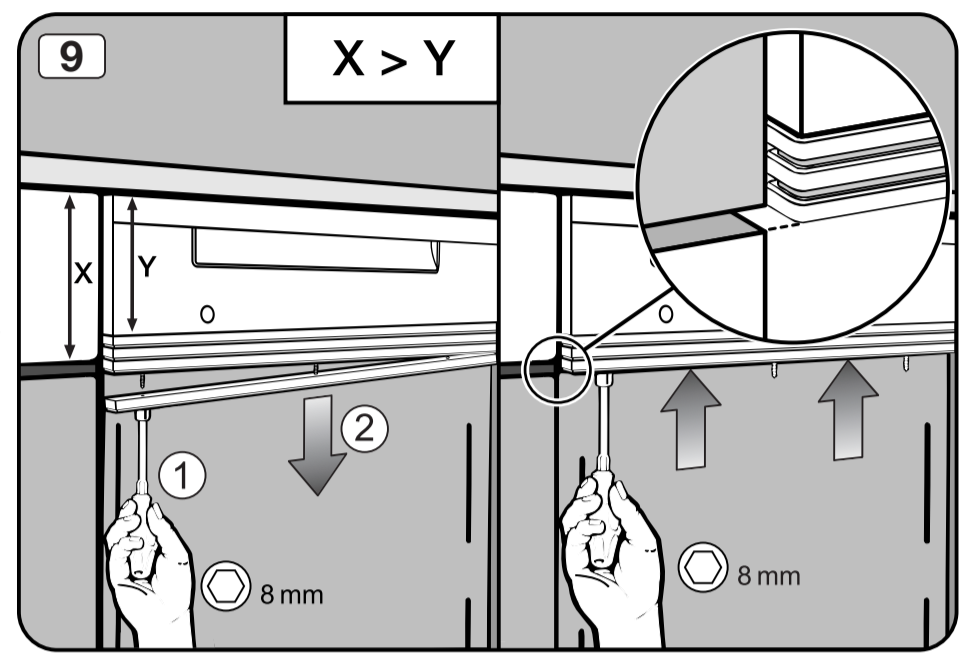
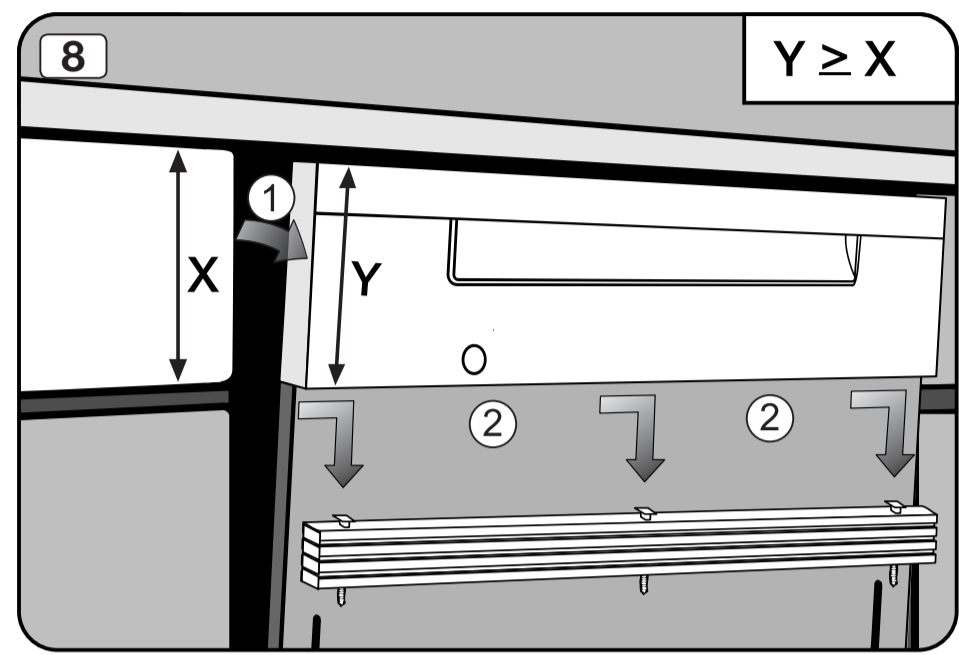
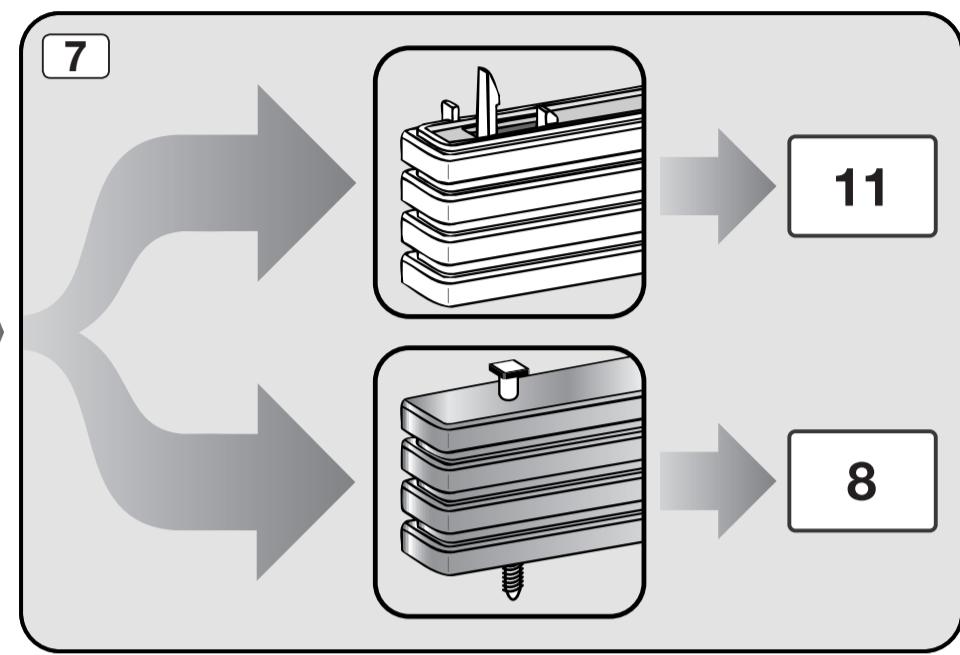
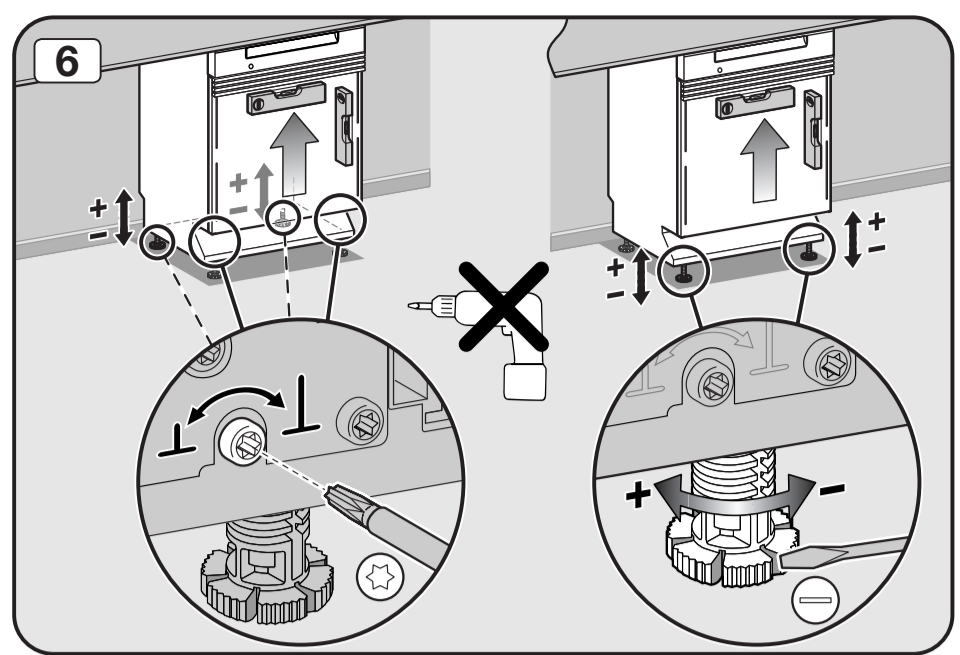
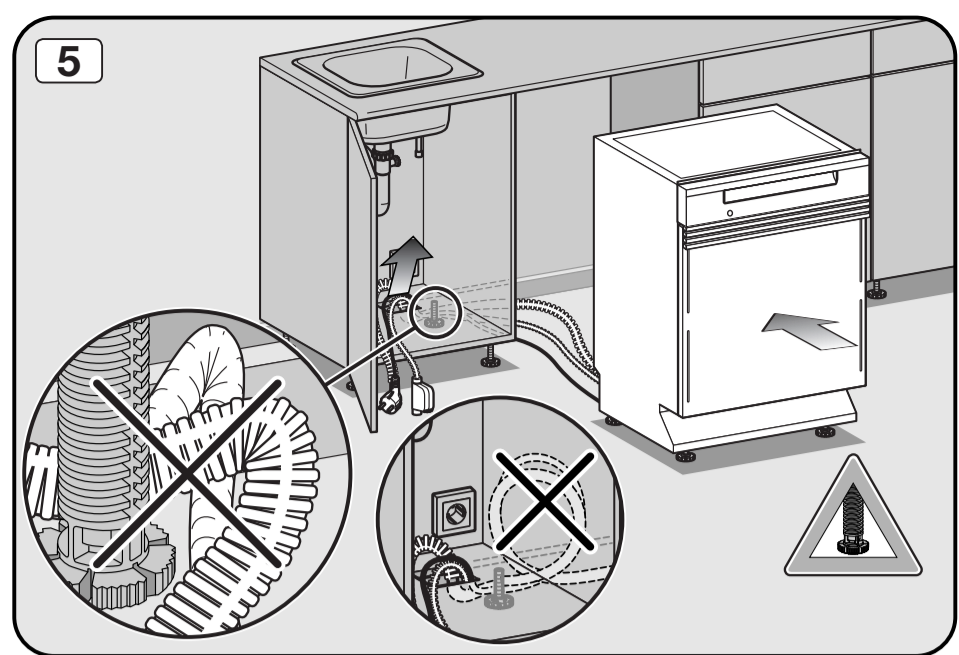
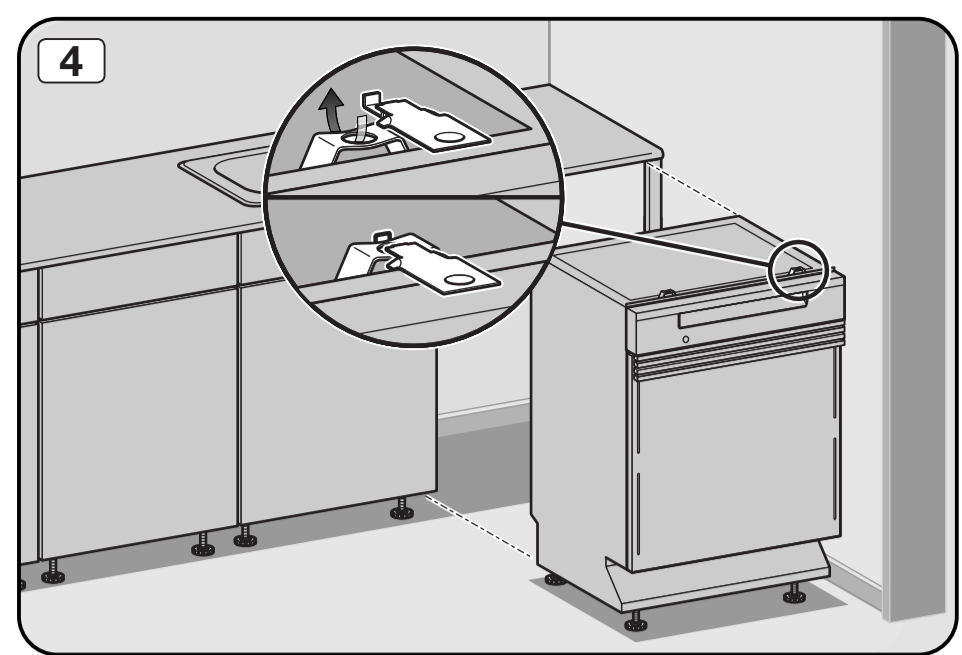
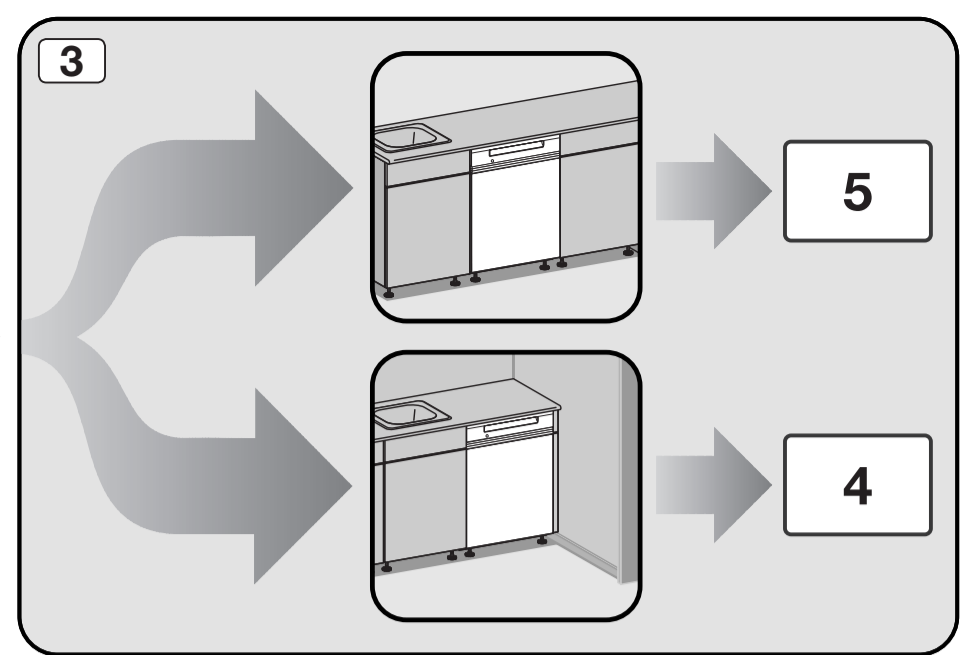
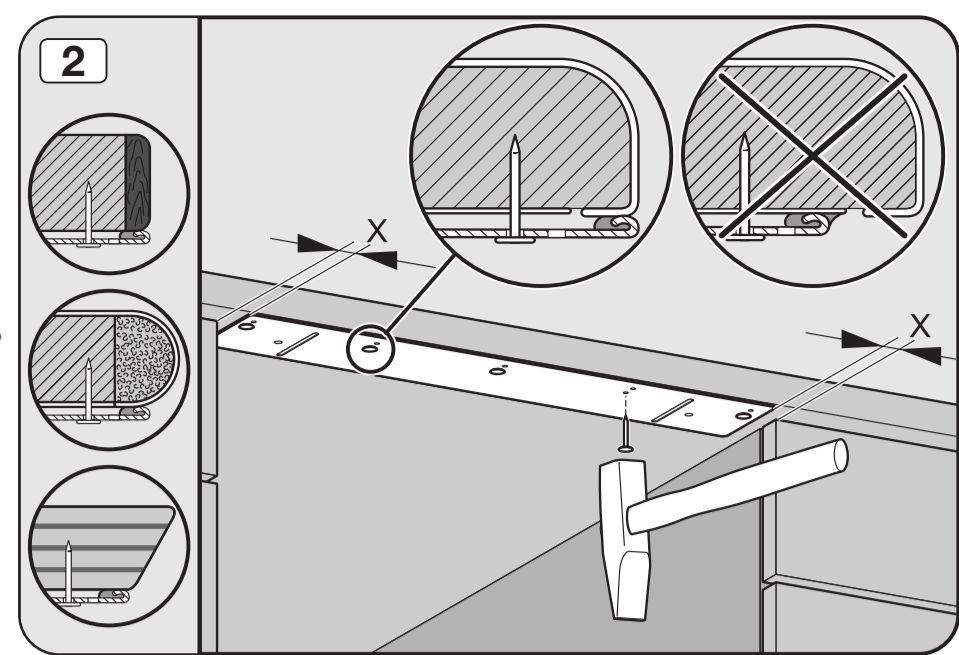
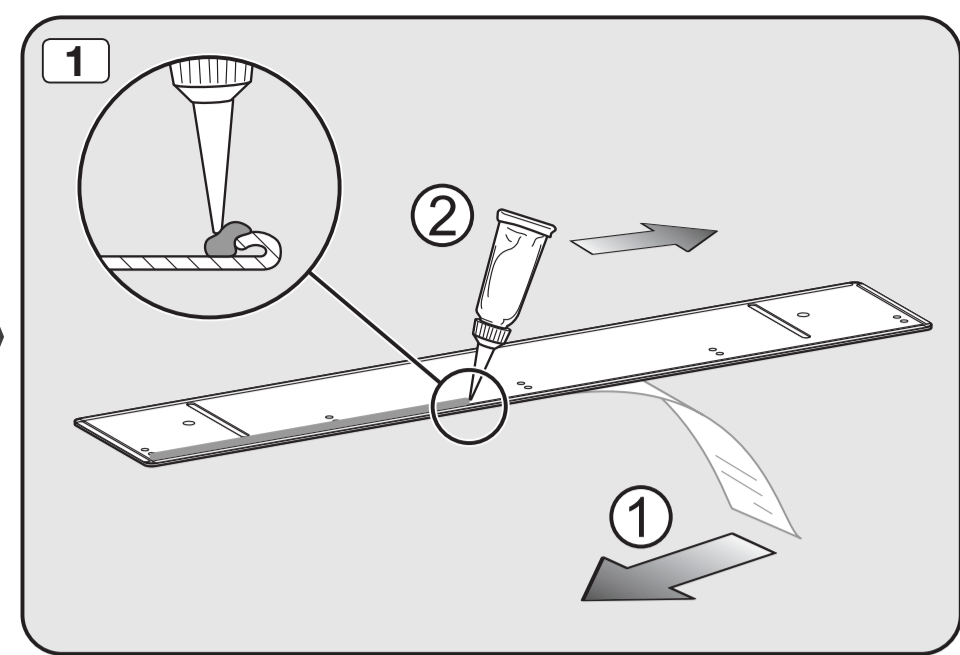
Необходимо инструмент, в зависимости от модели.

Atszévigjant j modelj pridéti montavimo priekšli. Neriešiešime darbarai atkarbā no modeļa. Неоходимите инструменти са в зависимост от модела.

Nachkaufbares Zubehör. Optional accessories. Accessorios en option. Na te bestellen accessoire. Accessorio su richiesta. Accesorio especial. Accesorio que pode adquirir. Аварот пробаветоу εξαρτήματος. Ekstraustøy. Ekstra tilbehør.

Eriksen ostettava lisävaruste. Extra tilbehør. Додатично приобретаемая принадлежность. sonradan alinabellen aksesuar. Wyposażenie dodatkowe. Prislusnensti k dokoupeni. Dodadni pribor. Väsárolható tartozék. Prislusnenstvo na dokoupenie.

Opzioni pribor. Pribor koji možete naknadno kupiti. Accessori optional. Juvärdostävtad tarvikud. Päsirinknisi priedai. Päsirinknisi priedai. Døpntilnitno zakupevana priladljnost.



	(mm)
	min. max.
x	590 597
y	590 597
z	16 —

